

<p>Kultur Ekintza Zerbitzua Servicio de Acción Cultural</p> <p>Kanpamenduetarako diru-laguntzak</p> <p>Subvenciones de Colonias y Campamentos de verano</p>	<p>I. Eranskina / Anexo I</p> <p>Diru-laguntzarako eskabidea</p> <p>Solicitud de subvención</p> <p>BFAren 89 / 2016 FD</p> <p>DF de DFB 89 / 2016</p>	<p>E1</p>	Data / Fecha	
			Erregistro zk. / N° de registro	

ESKATZAILEAREN DATUAK <sup>1</sup> / DATOS DE LA SOLICITANTE <sup>1</sup>					
IFZ / NIF		Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena <sup>2</sup> / Apellidos y nombre o razón social <sup>2</sup>			
Sexua <sup>3</sup> / Sexo <sup>3</sup> <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)			
Etxe zk. / N° casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio	P. K. / C. P.
Lurraldea <sup>4</sup> / Territorio <sup>4</sup>			Telefonoa / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax
Posta elektronikoa / Correo electrónico				Web orria / Página web	

ORDEZKARIAREN DATUAK <sup>5</sup> / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE <sup>5</sup>			
IFZ / NIF		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre	
Eskatzailearekin harremana / Relación con la Solicitante			
Telefonoa / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax	Posta elektronikoa / Correo electrónico

BANKA HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA					
Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta					
BIC	IBAN kodea Código IBAN	Erakundea Entidad	Sukurtsalaren zk. Sucursal n°	KD / DC	Kontuaren zk. / N° de cuenta

<sup>1</sup> Eskatzailearen datuak: Eskabidea aurkezten duen pertsona ez bada proiektua egin behar duena, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkararen datuak" atalean.

<sup>2</sup> Izen-abizenak, pertsona fisiko bat bada, edo, izen soziala, erakunde bat bada.

<sup>3</sup> Dagokion laukitxoa markatu baldin eta pertsona fisikoa bat bada (estatistikak egiteko eskatzen da).

<sup>4</sup> Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

<sup>5</sup> Ordezkaría dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da eskatzailearekin zein harreman daukan.

<sup>1</sup> Datos de la Solicitante: En caso de que la persona que presenta la solicitud no coincida con la persona que desarrolla el proyecto, debe rellenar sus datos en "Datos de la Persona representante".

<sup>2</sup> Nombre y apellidos en caso de que se trate de una persona física, o Razón Social en caso de una entidad.

<sup>3</sup> Marcar la cuadrícula correspondiente en caso de que se trate de una persona física (se solicita para fines estadísticos).

<sup>4</sup> Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

<sup>5</sup> Solo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando su relación con la Solicitante.

## PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Proiektuaren zenbatekoa / Importe proyecto	Eskatutako kopurua / Cantidad solicitada	Eskatzailearen ekarpena / Aportación Solicitante
€	€	€

## AURREKONTU BANATUTA / PRESUPUESTO DESGLOSADO

## SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
6. BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN DEIALDI HONETAN ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA A ESTA CONVOCATORIA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	€
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>€</b>

- |  |  |
|--|--|
| 1. Bazkideen kuotak, fondo propioak eta abar sartuko dira.   | 1. Se incluirán: cuotas de las personas socias, fondos propios, etc.                               |
| 2. Atal bakoitzean, guztira jasotako diru-laguntzen kopurua adieraziko da.   | 2. En cada apartado se consignará el total de las subvenciones recibidas.                          |
| 3. Guztira jasotako ekarpenen kopurua adieraziko da.   | 3. Se consignará el total de las subvenciones recibidas.   |
| 4. Hauek adieraziko dira: Inskripzioak, salmentaren ondoriozko sarrerak, katalogoen salmenta, leihatilako salmenta, publizitatea ... | 4. Se incluirán: inscripciones, ingresos por ventas, venta de catálogos, taquillas, publicidad ... |
| 5. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren sarrerak.  | 5. Ingresos no catalogables en los demás apartados.  |

## GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL	€
2. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	
a) Errentamenduak / Arrendamientos	€
b) Konponketa eta kontserbazioa / Reparación y conservación	€
c) Garraioak / Transportes	€
d) Aseguru-primak / Primas de seguros	€
e) Zabalkunde gastuak, publizitatea eta propaganda / Gastos de difusión, publicidad y propaganda	€
f) Hornidurak (ura, argia, telefonoa...) / Suministros (agua, luz, teléfono, ...)	€
g) Garbiketa / Limpieza	€
h) Kanpoko kontratazioak / Contrataciones externas	€
i) Material grafikoa, ikus-entzunezkoa, eta abar editatzea / Edición material gráfico, audiovisual, etc.	€
j) Ekoizteko eta muntatzeko gastuak / Gastos de producción y montaje	€
k) Kanpoko beste zerbitzu batzuk / Otros servicios exteriores	€
3. FINANTZA-GASTUAK / GASTOS FINANCIEROS	€
4. KUDEAKETA HOBETZEKO TRESNETAN EGINIKO GASTUAK / GASTOS INSTRUMENTOS DE MEJORA DE LA GESTIÓN	€
5. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
6. BESTE BATZUK / OTROS	€
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>€</b>

- |  |  |
|--|--|
| 1. Hauek adieraziko dira: langile propioen soldatak, karga sozialak eta abar.  | 1. Se incluirán: Salarios, cargas sociales, etc. del personal propio.  |
| 2. f) Hauek adieraziko dira: ura, argia ...  | 2. f) Se incluirán: agua, luz ...  |
| h) Komisariotzaren gastua  | h) Gasto de comisariado  |
| i) Kartelak, katalogoak eta material grafikoa diseinatu eta inprimatzea.   | i) Diseño e impresión de carteles, catálogos y material gráfico.   |
| j) Ekoizpena eta muntala: jendea kokatzea, leihatilak, argiak, soinua, langile teknikoak ...   | j) Producción y montaje: acomodación, taquillas, iluminación, sonido, personal técnico ...   |
| k) Komunikazio-gastuak: telefonoa, faxa, mezularitza ....  | k) Gastos de comunicación: teléfono, fax, mensajería ...   |
| 3. Maileguzen interesen gastuak eta kanpoko finantziarioak.  | 3. Gastos de intereses de préstamos y financiación externa.  |
| 4. Kudeaketa hobetzeko erakunde gogoeta estrategikoei dagozkien gastuak, plan estrategikoen, bideragarritasun-planak, erakunde kudeaketa hobetzeko tresnak, arloan espezializatutako enpresek egiten dituztenak. | 4. Gastos correspondientes a reflexiones estratégicas de las entidades para mejorar la gestión: planes estratégicos, de viabilidad, instrumentos de mejora de la gestión de las entidades, cuando se acometan a través de empresas especializadas en la materia. |
| 5. Hauek adieraziko dira: azpiegiturak, eraikuntzak, eta abar.   | 5. Se incluirán: infraestructuras, construcciones, etc.  |
| 6. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren gastuak  | 6. Gastos no catalogables en los demás apartados   |

## DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

<p>Interesdunak, jarduten duen ordezkariaren arabera, BAIMENA ematen dio foru zerbitzu kudeatzaileari, oinarri arautzaileen 4. eta 8. artikuluetan ezarritakoaren arabera, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, onuradunak Bizkaiko Lurralde Historikoan egon behar du erroldatuta.</p>	<p><i>La persona interesada, en la representación en la que actúa, AUTORIZA al servicio foral gestor, para recabar, de acuerdo con lo previsto en el art. 4 y 8 de las bases reguladoras, los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, General de Subvenciones, siempre y cuando se encuentre empadronada en el Territorio Histórico de Bizkaia.</i></p>
<p>Datu Pertsonalak Babesteko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, diru-laguntzen deialdi hau eta deialdi honekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko.</p> <p>Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Zuzendaritza Nagusia da fitxategi horren arduraduna, eta haren aurrean fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu eta aurkaratzeko eskubidea baliatu ahalko duzu; horretarako, Gizarte-Hezkuntza Garatzeko Atala (Errekalde Zumarkalea 30, 1. solairua, Bilbo) jendea hartzeko dituen bulegoetara joan eta NANA aurkeztu behar duzu.</p>	<p><i>Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.</i></p> <p><i>La responsable de este fichero es la Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de la Sección de Programa Socioeducativos en Alameda de Rekalde 30, 1º de Bilbao, donde deberá presentar su DNI o documento identificativo equivalente.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezerein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez diola beste diru-laguntzarik eskatu beste erakunde publiko edo pribatu bati.</p> <p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez duela eskatu edo jaso inolako diru-laguntzarik aurkeztutako aurrekontuko SARRERAK kapituluko 2. atalean agertzen diren entitate eta/edo erakundeetatik.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara no tener ni haber solicitado ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para la realización de este proyecto.</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara haber solicitado o haber recibido alguna subvención para la realización de este proyecto a los organismos y/o entidades que figuran en el apartado 2 del capítulo de INGRESOS del Presupuesto presentado.</i></p>

Bilbo, 2016ko ..... ren a

Bilbao, a de ..... de 2016

Sinadura / Firma

Kultur Ekintza Zerbitzua <i>Servicio de Acción Cultural</i>  Kanpamenduetarako diru-laguntzak <i>Subvenciones de Colonias y Campamentos de verano</i>	II. Eranskina / Anexo II Diru-laguntzarako eskabidea <i>Solicitud de subvención</i>  BFAren 89 / 2016 FD DF de DFB 89 / 2016	E3
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



<b>Txanda kopurua</b>	
<b>Número de tandas</b>	

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA <sup>1</sup> / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA <sup>1</sup> (Dekretuko 4. artikulua 3. zenbakia / Artículo 4, apartado 3 del decreto)			
<input type="checkbox"/>	Diru-laguntza Eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia <i>Fotocopia del DNI de la firmante de la Solicitud de subvención</i>	<b>Non aurkeztu zen / Dónde se presentó</b> <sup>1</sup>	<b>Data / Fecha</b> <sup>1</sup> (aaaa/mm/dd)
<input type="checkbox"/>	Estatutuen fotokopia edo eratze-ekriturak <i>Fotocopia de los estatutos o escrituras de constitución</i>		
<input type="checkbox"/>	Pertsona/Izakunde eskatzailearen IFZren fotokopia <sup>2</sup> <i>Fotocopia del NIF de la persona/entidad solicitante</i> <sup>2</sup>		
<input type="checkbox"/>	Dagokion Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria <i>Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente</i>		
<input type="checkbox"/>	Banku Helbideraketaren fitxa <sup>3</sup> <i>Ficha de domiciliación bancaria</i> <sup>3</sup>		
<input type="checkbox"/>	Ahalordearen ziurtagiria <sup>4</sup> <i>Acreditación de la representación</i> <sup>4</sup>		

<sup>1</sup> Markatu eskabidearekin aurkezten diren agiri orokorrei dagozkien laukitxoak.

Hori guztia, dokumentazioa ez bada aurretiaz aurkeztu foru aldundi honetako Zerbitzu honetan, eta ez bada aldaketarik egon azken hiru urteetan

<sup>2</sup> Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kodearen kopia egiaztatua, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emandakoa

<sup>3</sup> Aurreko deialdietan aurkeztu den ez beste banku-kontu bat eman bada, IV. eranskina-E5 aurkeztu.

<sup>4</sup> Ordezkarria dagoenean, bakarrik

<sup>1</sup> Marcar las casillas de los documentos de índole general que se adjuntan al formulario de solicitud.

Todo ello salvo que dicha documentación hubiera sido aportada con anterioridad en esta Sección de esta Institución Foral y no hubiera sufrido modificación durante los tres últimos años.

<sup>2</sup> Copia compulsada de la tarjeta del Código de Identificación Fiscal de la entidad solicitante emitida por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia

<sup>3</sup> En caso de haber facilitado una cuenta bancaria diferente a las de convocatorias anteriores, se presentará el anexo IV-E5.

<sup>4</sup> Solamente cuando exista representante

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA

(Dekretuko 4. artikularen 4. zenbakia / Artículo 4, apartado 4 del decreto)

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Jardueren proiektua <sup>1</sup><br><i>Proyecto de actividades <sup>1</sup></i>  |
| <input type="checkbox"/> | Erakunde eskatzaileak sinatutako erantzukizun zibileko aseguruaren fotokopia <sup>2</sup><br><i>Fotocopia del seguro de responsabilidad civil suscrito por la entidad solicitante <sup>2</sup></i>   |
| <input type="checkbox"/> | Planoa edo krokisa, programatutako jarduera non egingo den kokatzeko <sup>3</sup><br><i>Plano o croquis detallado del emplazamiento del lugar de celebración de la actividad programada. <sup>3</sup></i>  |
| <input type="checkbox"/> | Zuzendariaren titulu bakoitzaren kopia egiaztatua<br><i>Copia compulsada de cada una de las titulaciones del/a Director/a</i>  |
| <input type="checkbox"/> | Begiraleen titulu bakoitzaren kopia egiaztatua<br><i>Copia compulsada de cada una de las titulaciones de los/as Monitores/as</i>   |
| <input type="checkbox"/> | Sexu Delitugileen Erregistro Zentrala emandako ziurtagiri negatiboak, adingabeekin lan egin ohi duten profesional zein boluntario guztienak.<br><i>Certificados negativos del Registro Central de Delincuentes Sexuales para todos los profesionales y voluntarios que trabajan en contacto habitual con menores.</i>  |
| <input type="checkbox"/> | Elikagaien manipulazailereen titulu bakoitzaren kopia egiaztatua<br><i>Copia compulsada de cada una de las titulaciones del/a Manipulador/a de alimentos.</i>  |
| <input type="checkbox"/> | Soroslearen titulu bakoitzaren kopia egiaztatua<br><i>Copia compulsada de cada una de las titulaciones del/a Socorrista</i>  |
| <input type="checkbox"/> | Aurreko guztien euskararen ezagutza-mailari buruzko titulazio egiaztatua <sup>4</sup><br><i>Copia compulsada de la titulación correspondiente al nivel de euskara de todas las personas anteriores <sup>4</sup></i>  |
| <input type="checkbox"/> | Kanpamentuen kasuan, kanpamentua kokatuko den lurren jabearen baimena, eta, jabea partikularra bada, udalaren edo administrazio batzaren aldeko txostena.<br><i>En el caso de campamentos, autorización del propietario del terreno de ubicación del campamento, y si fuera un particular, Informe favorable del Ayuntamiento o Junta Administrativa correspondiente</i> |

<sup>1</sup> a) Udaleku irekietarako eta hiriko udalekuetarako, beharrezkoa izango da zein jarduera eta non garatuko diren zehazten duen egunez eguneko egutegi bat aurkeztea.

b) Kanpamentu ibiltarietarako, beharrezkoa izango da etapak eta kanpatzeko aurrez ikusitako lekuak zein diren zehazten duen egunez eguneko egutegi bat aurkeztea.

<sup>2</sup> Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Gizarte Segurantzza Sailaren irailaren 1eko 169/2000 Dekretuan ezartzen diren baldintzak beteko dira.

<sup>3</sup> Argi azalduko da zein diren sarbideak hurbileneko errepidetik, edo lekuaren koordenadak halakorik balego.

<sup>4</sup> Egiaztatari hori eduki ezean, ikasketak zein hizkuntza-modulutan egin diren adieraziko da.

<sup>1</sup> a) Para colonias abiertas, será necesario aportar, un calendario concreto en el que figuren las actividades a desarrollar y localización de las mismas, en cada uno de los días programados.

b) Para campamentos volantes, será necesario aportar, un calendario concreto en el que figuren las etapas y lugares previstos de acampada, en cada uno de los días programados.

<sup>2</sup> Conteniendo las condiciones que se establecen en el Decreto 169/2000, de 1 de septiembre, del Departamento de Justicia y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

<sup>3</sup> Precizando con claridad los accesos desde la carretera más cercana, o bien las coordenadas del lugar si los hubiera.

<sup>4</sup> En caso de no disponer de dicha acreditación, indicación del modelo lingüístico en el que han realizado sus estudios.

DATU BEREZIAK / DATOS ESPECÍFICOS

Hurrengo orrialdeetan, diru-laguntzen deialdi honetarako, foru dekretuko 5. artikuluko ebaluazio-irizpideak aplikatzeko behar diren datuak jasotzen dira. Txanda bakoitzaren datuak aurkeztu behar dira, programatutako jarduera bakoitzerako (udalekuak, udaleku irekiak, kanpamentu finkoak, kanpamentu ibiltariak eta auzolandegiak)

En las siguientes páginas se recogen los datos necesarios para la aplicación de los criterios de valoración del artículo 5 del decreto foral para esta convocatoria de subvenciones. Se deben entregar los datos de cada tanda, para cada una de las diferentes actividades programadas (colonias, colonias abiertas, campamentos fijos, campamentos volantes y campos de trabajo).

**ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA**

(Dekretuko 4. artikulua 4. zenbakia / Artículo 4, apartado 4 del decreto)

**TXANDAREN DATUAK / DATOS DE LA TANDA**

Txanda zbk. \*

Tanda nº \*

Erakunde eskatzailea  
*Entidad solicitante*Erakunde antolatzailea  
*Entidad organizadora*IZF  
NIFPartehartzaileen kopurua  
*Número de participantes*Adinak  
*Edades*Sexua (4.4  
art.)

Mutil kop.

Neska kop.

Modalitatea // *Modalidad:*

- Udalekuak / *Colonias*
- Udaleku irekiak/ *Colonias abiertas*
- Kanpamentu finkoak / *Campamentos fijos*
- Kanpamentu ibiltariak eta auzolandegiak / *Campamentos volantes*
- Auzolandegiak / Campos de trabajo.*

Hizkuntza/k  
*Idioma/s*Datak  
*Fechas***TOKIA / LUGAR**

Identifikazio-izena: finka, etxea, larrea...

*Nombre identificativo: finca, casa, campa.....*Udalerrria  
*Municipio*Lurralde edo probintzia  
*Territorio o provincia*\*  
Txandak aurkezten diren hurrenkeran mantenduko dira.\*  
*Numerar correlativamente las tandas que se presenten.*

**ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA**

(Dekretuko 4. artikulua 5. zenbakia / Artículo 4, apartado 5 del decreto)

**Erakunde eskatzailea****Entidad solicitante****IFZ  
NIF****Parte-hartzaile kopurua  
Número de participantes****Adinak  
Edades****Jarduera mota  
Tipo de actividad****Tokia  
Lugar****PARTAIDEEN ZERRENDA / LISTADO DE PARTICIPANTES**

Zb. Nº	Deiturak eta izena Apellidos y nombre	Emak.. Mujer	Gizona Hombre	Adina Edad	Kuota Cuota	Bizi den udalerrria Municipio de residencia	Mota <sup>1</sup> Tipo <sup>1</sup>
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							

<sup>1</sup> Idatzi parte-hartzaile bakoitzari dagokion kodea: A : Integrazioa ; B : Desabantaila ;  
C : Bazterkeria soziala ; D: nazioarteko aldi baterako harrera udan

<sup>1</sup> Escribir el código correspondiente al tipo de participante; A : integración ; B : desventaja ;  
C : exclusión social; D: acogimiento internacional temporal estival.





**ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA**

(Dekretuko 4. artikulua 5. zenbakia / Artículo 4 , apartado 5 del decreto)

**JARDUERAREN ARDURADUNEN ZERRENDA (zuzendariak, begiraleak, janari-manipulatuzaileak, sorosleak ...)****LISTADO DE PERSONAL RESPONSABLE DE LA ACTIVIDAD (Personal directivo, Monitorado, personal manipulador de alimentos y socorrista...)**

Egindako jarduera guztien deskripzioa, honako hauek zehaztuta: genero-berdintasunari eta emakumeen aurkako indarkeria ezari lotutako jarduera guztien zerrenda eta deskribapen zehetua; zerbitzua eman den bitartean gertatutako gorabeherak eta datu interesgarriak, eta hobetzeko proposamenak.

*Descripción de todas las actividades llevadas a cabo, incluyendo la relación y descripción detallada de las actividades o acciones relacionadas con la igualdad de género y la no violencia contra las mujeres realizadas, así como incidencias y datos de interés acontecidos durante la prestación del servicio, y propuestas de mejora.*

- Emakume eta gizonen arteko berdintasunaren arlo espezifikoan azken hiru urteetan egindako jarduera eta lan nabarmenak adierazita. Enpresa sortu berria bada, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren arlo espezifikoan jarduera eta lanak egiteko konpromisoa. <sup>1</sup>
- La trayectoria y experiencia de la entidad en materia específica de igualdad entre mujeres y hombres, señalando actuaciones y trabajos más relevantes realizados en los últimos tres años. En caso de tratarse de una entidad de nueva creación, compromiso de emprender actuaciones y trabajos en materia específica de igualdad entre mujeres y hombres* <sup>1</sup>

- Langileek generoaren arloan dituzten tituluak, prestakuntza eta curriculum <sup>1</sup>
- La titulación, formación y currículo del personal en materia de género* <sup>1</sup>

- Erakundearen sorrera-eskrituran edo estatutuetan helburu gisa agertzea Emakume eta gizonen arteko berdintasuna bultzatzea <sup>1</sup>
- Escritura fundacional o estatutos de la entidad donde figure como objetivo de la misma, el favorecimiento de la igualdad de hombres y mujeres* <sup>1</sup>

- Berdintasunaren arloko enpresa-egiaztagiri bat edo -bereizgarri bat, edo emakumeen eta gizonen arteko berdintasunean entitate laguntzailearen izatearena, edo antzeko agiri ofizialen bat <sup>1</sup>
- Certificado o distintivo empresarial en materia de igualdad, o como entidad colaboradora en igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres, o cualquier otro análogo de carácter oficial* <sup>1</sup>

- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuneko plana eta/edo familia, lana eta bizitza pertsonala uztartzeko neurriena <sup>1</sup>
- Plan de Igualdad para la igualdad de mujeres y hombres, y/o de medidas de conciliación para la vida familiar, laboral y personal* <sup>1</sup>

- Sorrera-eskritura edo estatutuak, non jasotzen den erakundearen batzar, zuzendaritza-organo edo administrazio-kontseiluko kideen % 40 gutxienez emakumezkoak direla <sup>1</sup>
- Escritura fundacional o estatutos de la entidad donde figure cómo la Junta, órgano directivo o Consejo de Administración de la entidad esté participado al menos en un 40% por mujeres* <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Adierazi beharko da zein bide erabiliko den edo diren, eta kasuan-kasuko egiaztagiria aurkeztu beharko da.

<sup>1</sup> Debe señalarse cuál/cuáles de ellos se aportan, adjuntando en cada caso la documentación acreditativa.

**ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA**

(Dekretuko 4. artikulua 5. zenbakia / Artículo 4, apartado 5 del decreto)

**EGITEAREN ZIURTAGIRIA / CERTIFICADO DE CELEBRACIÓN**

..... jaunak/andreak  
 ..... lurraldeko  
 ..... udalerrian  
 .....<sup>1</sup> denak

**Ziurtatzen du:**

..... erakundeak,  
<sup>2</sup> ..... jarduera egin duela udal  
 mugarte honetako den ..... deituriko  
 tokian, .201...eko.....ren .....(e)tik, ..... ren  
 .....(e)ra arteko datetan, jarraiko parte-hartzaile kopuruak esku hartu  
 duelarik:

**Monitoreen  
kopurua****Neska/Mutilen  
kopurua****Adinak**

Don/Doña .....  
 en calidad de <sup>1</sup>.....  
 del municipio de .....  
 en la provincia / el territorio de .....

**Certifica:**

Que la entidad .....ha realizado  
 una actividad consistente en <sup>2</sup>.....en el  
 lugar denominado ..... perteneciente  
 a este término municipal, en las fechas comprendidas del .....  
 al .... de ..... de 201..., con la asistencia del siguiente  
 número de participantes:

**Monitores  
Monitoras****Chico  
Chicas****Edades**

(Herria / Lugar)

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

, 2016ko

ren

**Sinadura eta zigilua / Firma y sello**<sup>1</sup> Agintari eskuduna: alkatea, zinegotzia, idazkaria, apaiza, eta abar.<sup>1</sup> Autoridad competente: Alcalde, Concejala, Secretario, Párroco, etc.<sup>2</sup> Udalekuak, udaleku irekiak, kanpamentu finkoak, kanpamentu ibiltariak eta auzolandegiak. Kanpamentu ibiltariaren kasuan, epe berean, kanpamentu ibiltaria egon den lekuei dagozkien bi egiaztagiriri aurkeztuko dira, gutxienez.<sup>2</sup> Colonia, colonia abierta, campamento fijo, campamento volante y campo de trabajo. En el **campamento volante** se entregará, dentro del mismo plazo, al menos dos certificados correspondientes a los lugares por donde haya transcurrido el campamento

Banka Helbideraketaren fitxa / Ficha de domiciliación bancaria	IV. Eranskina / Anexo IV	E5
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por la parte acreedora			
Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social			
Helbidea / Domicilio			
Herria / Población		Probintzia / Provincia	
PK / CP			
NAN - IFZ / DNI - NIF		Telefonoa / Teléfono	
		Faxa / Fax	
e-mail			
(tokia / lugar)		(urtea / año)	
n. 20		(e)ko	
		k	
Hartzekodun edo ahalduaren sinadura, / Firma de la parte acreedora o apoderada,			

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias			
1	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela. Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.		
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:			
BIC		IBAN kodea / Código IBAN	
Herria / Población		Probintzia / Provincia	
PK / CP			
(tokia / lugar)		(urtea / año)	
n. 20		(e)ko	
		k	
Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,			
2	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela. Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.		
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:			
BIC		IBAN kodea / Código IBAN	
Herria / Población		Probintzia / Provincia	
PK / CP			
(tokia / lugar)		(urtea / año)	
n. 20		(e)ko	
		k	
Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,			

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de parte acreedora con más de dos cuentas, añadir otro impreso.

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legea eta haiiek garatzen dituzten gainerako arauak betetzeko, honako hau jakinarazten dizugu:

- Jasotako datuak Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Saileko zuzendaritza eskudunaren ardurapeko fitxategi batean sartuko dira, trributuen kudeaketan, ikuskapenean eta bilketan erabiltzeko.

- Zure datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko edo datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko, idazki bat bidali behar duzu Ogasun eta Finantza Sailaren jendaurreko bulegoetara (Basurtuko Kaputxinoen Bidea 2-4, 48013, Bilbo).

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de la Ley 2/2004 de 25 de febrero, de Ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la AVPD (Agencia Vasca de protección de datos), y demás normativa de desarrollo, le informamos que:

- Los datos recabados van a ser incluidos en un Fichero de responsabilidad de la Dirección competente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, para su utilización en la gestión, inspección y recaudación de los diferentes tributos.

- Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante comunicación escrita a las oficinas de atención al público del Departamento de Hacienda y Finanzas (C/ Camino Capuchinos 2-4, 48013, Bilbao).